



RFDEL-71M

EN Universal dimmer (DIN rail mounted)
SK Univerzálny stmievač (modulový)



iNELS
RF Control

Characteristics / Charakteristika

- The universal modular dimmer is used to regulate light sources:
 - R - classic lamps.
 - L - halogen lamps with wound transformer.
 - C - halogen lamps with electronic transformer.
 - ESL - dimmable energy-efficient fluorescent lamps.
 - LED - LED light sources (230 V).
- Control can be performed by:
 - Detectors, Controllers and System units iNELS RF Control
 - by control signal 0(1)-10V.
 - potentiometer.
 - existing button in the installation.
- The unit's three-module design with switchboard mounting enables connection of a dimmed load of up to 600 W.
- 6 light functions - smooth increase or decrease with time setting 2s-30 min.
- When switched off, the set level is stored in the memory, and when switched back on, it returns to the most recently set value.
- Thanks to setting the min. brightness by potentiometer, you will eliminate flashing of the LED and ESL light sources.
- The universal dimmer may be controlled by up to 25 channels (1 channel represents 1 button on the controller).
- The SW button used to manual control of output or to change a mode.
- The package includes an internal antenna AN-I, in case of locating the unit in a metal switchboard, you can use the external antenna AN-E for better signal reception.
- Memory status can be pre-set in the event of a power failure.
- For components labelled as iNELS RF Control² (RFIO²), it is possible to set the repeater function via the RFAF/USB service device.
- Range up to 160 m (in open space), if the signal is insufficient between the controller and unit, use the signal repeater RFRP-20 or protocol component RFIO² that support this feature.
- Communication frequency with bidirectional protocol iNELS RF Control² (RFIO²).
- You will find more on light sources and dimming options at www.elkoep.com/solutions.

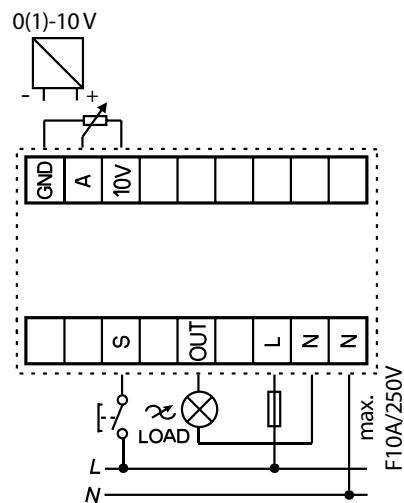
- Univerzálny modulový stmievač slúži pre reguláciu svetelných zdrojov:
 - R - klasické žiarovky.
 - L - halogénové žiarovky s vinutým transformátorom.
 - C - halogénové žiarovky s elektronickým transformátorom.
 - ESL - stmievateľné úsporné žiarovky.
 - LED - LED svetelné zdroje (230V).
- Ovládanie je možné vykonávať:
 - Detektormi, Ovládačmi a Systémovými prvkami iNELS RF Control.
 - ovládacím signálom 0(1)-10V.
 - potenciometrom.
 - existujúcim tlačidlom v inštalácii.
- 3 modulové prevedenie prvku s montážou do rozvádzača umožňuje pripojenie stmievanej záťaže až 600W.
- 6 svetelných funkcií - plynulý nábeh alebo dobeh s časovým nastavením 2s-30 min.
- Pri vypnutí sa nastavená úroveň uloží do pamäte a po opätovnom zopnutí sa vráti na poslednú nastavenú hodnotu.
- Vďaka nastaveniu min. jas potenciometrom eliminujete blikanie LED a ESL svetelných zdrojov.
- Univerzálny stmievač môže byť ovládaný až 25 kanálmi (1 kanál predstavuje jedno tlačidlo na ovládači).
- Pre manuálne ovládanie výstupu alebo zmenu režimu slúži tlačidlo SW.
- Súčasťou balenia je interná anténa AN-I, v prípade umiestnenia prvku do plechového rozvádzača, pre zlepšenie signálu môžete použiť externú anténu AN-E.
- Možnosť nastavenia stavu pamäti pri výpadku prúdu.
- U prvkov označených ako iNELS RF Control² (RFIO²) je možné nastaviť funkciu opakovača (repeater) prostredníctvom servisného zariadenia RFAF/USB.
- Dosah až 160 m (na voľnom priestranstve), v prípade nedostatočného signálu medzi ovládačom a prvkom použite opakovač signálu RFRP-20 alebo prvky s protokolom RFIO², ktoré túto funkciu podporujú.
- Komunikačná frekvencia s obojsmerným protokolom iNELS RF Control² (RFIO²).
- Viac o svetelných zdrojoch a možnostiach stmievania nájdete na www.elkoep.sk/riešenia.

Assembly / Montáž

mounting into switchboard
montáž do rozvádzača

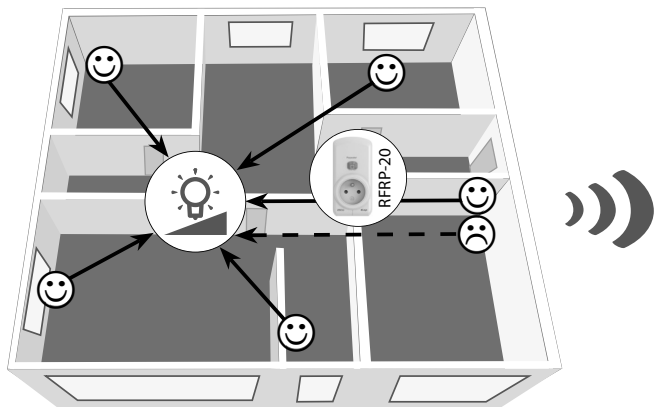


Connection / Zapojenie



Radio frequency signal penetration through various construction materials /

Priestup rádiových signálov rôznymi stavebnými materiálmi



| | | | | |
|---------------|---|---------------------|------------------|--------------|
| | | | | |
| 60 - 90 % | 80 - 95 % | 20 - 60 % | 0 - 10 % | 80 - 90 % |
| brick walls | wooden structures with plaster boards | reinforced concrete | metal partitions | common glass |
| tehlové steny | drevené konštrukcie so sádkart. doskami | vystužený betón | kovové prepážky | bežné sklo |

For more information, see "Installation manual iNELS RF Control":
<http://www.elkoep.com/catalogs-and-brochures>

Podrobnejšie informácie nájdete v "Instalačnom manuálu iNELS RF Control":
<https://www.elkoep.cz/katalogy>



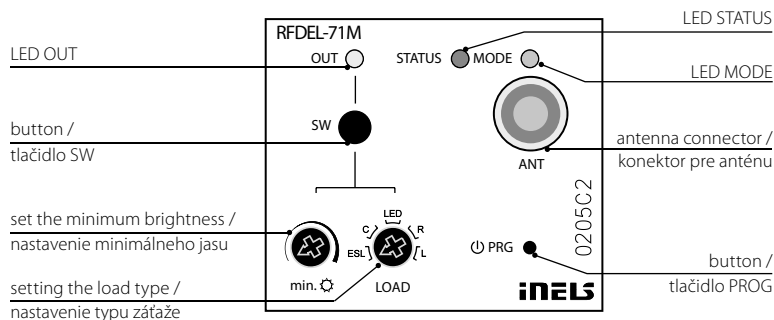
RFDEL-71M

EN Universal dimmer (DIN rail mounted)
SK Univerzálny stmievač (modulový)



INELS
RF Control

Indication, manual control / Indikácia, manuálne ovládanie



- LED OUT - output mode.
- LED STATUS - indication of the device status.
Indicators of memory function:
On - LED blinks x 3.
Off - The LED lights up once for a long time.
- LED MODE - operating mode indication:
- light is ON - mode 1 - control by RF signal or an external button.
- continuously 1 x blinking - mode 2 - control by 0-10V or potentiometer.
- continuously 2 x blinking - mode 3 - control by 1-10V or potentiometer.
- SW button - to switch modes > 8s.
- manual control by pressing < 1s.
- Programming is performed by pressing the PROG button for more than 1s.

- LED OUT - stav výstupu.
- LED STATUS - indikácia stavu prístroja.
Indikácia pamätej funkcie:
zapnutá - LED 3x preblikne.
vypnutá - LED 1x dlho zasvieti.
- LED MODE - indikácia prevádzkového režimu:
- svieti - režim 1 - ovládanie signálom RF alebo externým tlačidlom.
- priebežne 1 x preblikáva - režim 2 - ovládanie 0-10V alebo potenciometrom.
- priebežne 2x preblikáva - režim 3 - ovládanie 1-10V alebo potenciometrom.
- Tlačidlo SW - prepínanie režimov > 8s.
- manuálne ovládanie stlačením < 1s.
- Tlačidlo PROG - slúži pre priradenie ovládačov INELS RF Control.
- Programovanie sa prevádza stlačením tlačidla PROG > 1s.

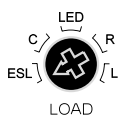
In the programming and operating mode, the LED on the component lights up at the same time each time the button is pressed - this indicates the incoming command.

V programovacom a mazacom režime pri každom stlačení tlačidla ovládača súčasne dlho zasvieti LED na prvku - indikuje tým príjem povelu.



- Set the minimum brightness - min. :
- Minimum brightness setting turned on when we perform load by turning the potentiometer "min. " brightness to the desired value.
- Min. brightness is automatically stored after cca. 3 seconds since the last potentiometer position change.
Setting min. brightness by potentiometer on the front side of device eliminates flashing of various types of light sources.

- Nastavenie minimálneho jasu - min. :
- nastavenie minimálneho jasu vykonávame pri zapnutej záťaži, otočením potenciometra "min. " do požadovanej hodnoty.
- uloženie min. jasu nastane po uplynutí cca 3s od poslednej zmeny polohy potenciometra.
Nastavením min. jasu potenciometrom na prednej strane prvku sa eliminuje blikanie rôznych typov svetelných zdrojov.



- Setting the load type - LOAD:
- Setting the type of load is performed with disconnected load by turning the light source selector to the desired position.
For the ESL load, when the lamp is switched off, a short press increases the brightness to the maximum level (when the energy saver "lights up") and then drops to the preset level.

- Nastavenie typu záťaže - LOAD:
- nastavenie vhodného typu záťaže vykonávame pri vypnutej záťaži otočením potenciometra "LOAD" do požadovanej polohy.
Pri záťaži ESL, pokiaľ je svetidlo vypnuté, sa jas krátkym stlačením zvýši na max. úroveň (kedy úsporná žiarivka „zapáli“) a následne jas klesne na nastavenú intenzitu jasu.

| type of source / typ zdroja | symbol / symbol | description / popis |
|-----------------------------|-----------------|---|
| R resistive / odporová | HAL 230V | ordinary light bulb, halogen lamp / žiarovka, halogénová žiarovka |
| L inductive / induktívna | HAL. 12-24V | coiled transformer for low-voltage halogen lamps / vinutý transformátor pre nízkovoltové halogénové žiarovky |
| C capacitive / kapacitná | | electronic transformer for low-voltage halogen lamps / elektronický transformátor pre nízkovoltové halogénové žiarovky |
| LED | | LED lamps and LED light sources, 230 V / LED žiarovky a LED svetelné zdroje, 230 V |
| ESL | | dimnable energy-saving fluorescent tubes / stmievateľné úsporné žiarivky |



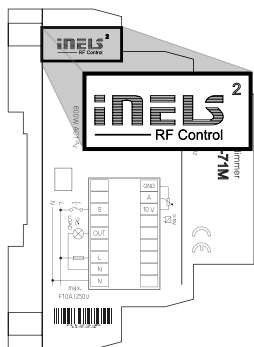
RFDEL-71M

EN Universal dimmer (DIN rail mounted)
SK Univerzálny stmievač (modulový)



iNELS
RF Control

Compatibility / Kompatibilita



The product, labeled as iNELS RF Control², includes a bi-directional RFIO² communication protocol. These products enable the units to communicate with RFMD-100, RFWD-100 detectors. Backward compatibility with RFIO components is retained.

The device can be combined with all system components, controls and devices of iNELS RF Control and iNELS RF Control². The detector can be assigned an iNELS RF Control² (RFIO²) communication protocol.

Features added to iNELS RF Control²:

- Memory status in the event of a power outage - the setting is made by entering and then ending prog. mode: the LED lights up according to the currently set function (OFF - 1x illuminates long, ON - 3x blinks)
- Function switch off - dimmer output by pressing the button will open (this feature only supports RFDEL-71M, RFDEL-71B, RFDAC-71B, RFDA-73M)

For more detailed information on RFIO², see the iNELS RF Control Installation Guide: <http://www.elkoep.com/catalogs-and-brochures>

Výrobok, označený ako iNELS RF Control², obsahuje obojsmerný komunikačný protokol RFIO². Tieto výrobky umožňujú jednotkám komunikovať s detektormi RFMD-100, RFWD-100. Spätná kompatibilita s prvkami RFIO je zachovaná.

Prvok možno kombinovať so všetkými systémovými prvkami, ovládačmi a prvkami systému iNELS RF Control a iNELS RF Control². K prvku možno priradiť i detektory označených komunikačným protokolom iNELS RF Control² (RFIO²).

Prídané funkcie u výrobkov iNELS RF Control²:

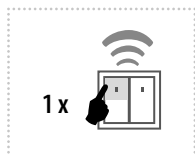
- Stav pamäti pri výpadku prúdu - nastavenie sa vykonáva vstupom a následným ukončením prog. režimu: LED zasvieti podľa aktuálne nastavenej funkcie (OFF - 1x dlho zasvieti, ON - 3x preblikne)
- Funkcia vypnúť - výstup stmievača stlačením tlačidla rozopne (túto funkciu podporujú len výrobky RFDEL-71M, RFDEL-71B, RFDAC-71B, RFDA-73M)

Podrobnejšie informácie o novinkách s verziou RFIO² nájdete v Inštaláčnom manuále iNELS RF Control: <https://www.elkoep.cz/katalogy>

Functions and programming with RF transmitters / Funkcie a programovanie RF ovládačmi

Light scene function 1 / Funkcia svetelná scéna 1

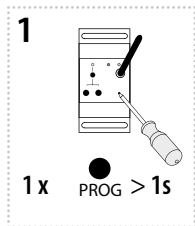
Description of light scene 1 / Popis funkcie svetelná scéna 1



- By pressing the programmed button for less than 0.5s, the light illuminates; it goes out by pressing again.
 - By pressing the programmed button for more than 0.5s, fluid brightness regulation will occur. After releasing the button, the brightness level is saved in the memory, and pressing the button shortly later will switch the light on/off to this intensity.
 - It is possible to readjust the change in intensity at any time by a long press of the programmed button.
- The actuator remembers the adjusted value even after disconnecting from the power supply.

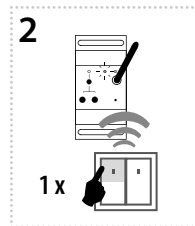
- Stlačením naprogramovaného tlačidla kratším ako 0.5s sa rozsvieti svetidlo, ďalším stlačením zhasne.
 - Stlačením naprogramovaného tlačidla dlhším ako 0.5s dochádza k plynulej regulácii jasu. Po uvoľnení tlačidla je intenzita jasu uložená do pamäte a ďalšie krátke stlačenia rozsvetujú / zhasínajú svetidlo na túto intenzitu.
 - Zmenu intenzity je možné kedykoľvek prenastaviť dlhším stlačením naprogramovaného tlačidla.
- Prvok si pamätá nastavenú intenzitu jasu aj po vypnutí napájania.

Programming / Programovanie



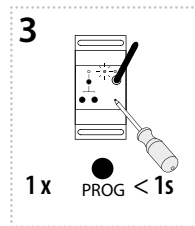
Press of programming button on actuator RFDEL-71M for 1 second will activate actuator RFDEL-71M into programming mode. LED is flashing in 1s interval.

Stlačením tlačidla Prog na prvku RFDEL-71M na dobu 1 sekundy sa uvedie prvok do programovacieho režimu. LED bliká v intervale 1 sekundy.



A press of your selected button on the RF transmitter assigns the function light scene 1.

Stlačenie Vami zvoleného tlačidla na RF ovládači priradí funkciu svetelná scéna 1.

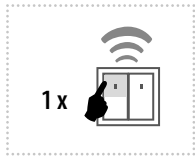


Press of programming button on actuator RFDEL-71M shorter than 1 second will finish programming mode. The LED lights up according to the pre-set memory function.

Stlačením tlačidla Prog na prvku RFDEL-71M na dobu kratšiu ako 1 sekunda sa programovací režim ukončí, LED zasvieti podľa nastavenej pamäťovej funkcie.

Light scene function 2 / Funkcia svetelná scéna 2

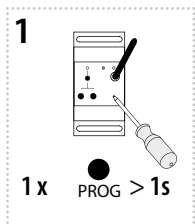
Description of light scene 2 / Popis funkcie svetelná scéna 2



- By pressing the programmed button for less than 3s, the light illuminates; it goes out by pressing again.
 - In order to limit undesirable control of brightness, fluid brightness control occurs only by pressing a programmed button for over 3s. After releasing the button, the brightness level is saved in the memory, and pressing the button shortly later will switch the light on/off to this intensity.
 - It is possible to readjust the change in intensity at any time by pressing the programmed button for over 3s.
- The actuator remembers the adjusted value even after disconnecting from the power supply.

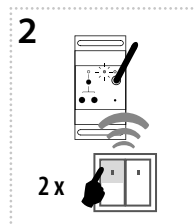
- Stlačením naprogramovaného tlačidla kratším ako 3s sa rozsvieti svetidlo, ďalším stlačením zhasne.
 - Z dôvodu zamedzenia nežiadúcej regulácie jasu dochádza k plynulej regulácii jasu až stlačením naprogramovaného tlačidla dlhším ako 3s. Po uvoľnení tlačidla je intenzita jasu uložená do pamäte a ďalšie krátke stlačenia rozsvetujú / zhasínajú svetidlo na túto intenzitu.
 - Zmenu intenzity je možné kedykoľvek prenastaviť stlačením naprogramovaného tlačidla dlhším ako 3s.
- Prvok si pamätá nastavenú intenzitu jasu aj po vypnutí napájania.

Programming / Programovanie



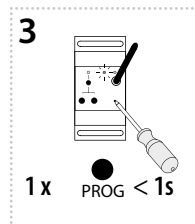
Press of programming button on actuator RFDEL-71M for 1 second will activate actuator RFDEL-71M into programming mode. LED is flashing in 1s interval.

Stlačením tlačidla Prog na prvku RFDEL-71M na dobu 1 sekundy sa uvedie prvok do programovacieho režimu. LED bliká v intervale 1 sekundy.



Two presses of your selected button on the RF transmitter assigns the function light scene 2 (must be a lapse of 1s between individual presses).

Dve stlačenia Vami zvoleného tlačidla na RF ovládači priradia funkciu svetelná scéna 2 (medzi jednotlivými stlačeniami musí byť oneskorenie 1s).



Press of programming button on actuator RFDEL-71M shorter than 1 second will finish programming mode. The LED lights up according to the pre-set memory function.

Stlačením programovacieho tlačidla na prvku RFDEL-71M na dobu kratšiu ako 1 sekunda sa ukončí programovací režim, LED zasvieti podľa nastavenej pamäťovej funkcie.



RFDEL-71M

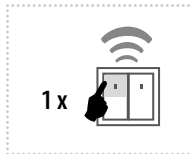
EN Universal dimmer (DIN rail mounted)
SK Univerzálny stmievač (modulový)



INEL
RF Control

Light scene function 3 / Funkcia svetelná scéna 3

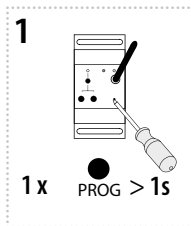
Description of light scene 3 / Popis funkcie svetelná scéna 3



- a) By pressing the programmed button for less than 0.5s, the light fluidly illuminates for a period of 3s (at 100% brightness). By pressing the button shortly again, the light will continuously switch off for 3 seconds.
 - b) By pressing the programmed button for more than 0.5s, fluid brightness regulation will occur. After releasing the button, the brightness level is saved in the memory, and pressing the button shortly later will switch the light on/off to this intensity.
 - c) It is possible to readjust the change in intensity at any time by a long press of the programmed button.
- The actuator remembers the adjusted value even after disconnecting from the power supply.

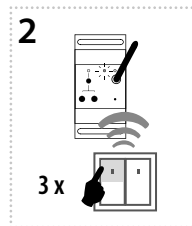
- a) Stlačením naprogramovaného tlačidla kratším ako 0.5s sa svetidlo plynule rozsvetuje po dobu 3s (pri 100% jas). Ďalším krátkym stlačením svetidlo plynule zhasína po dobu 3s.
 - b) Stlačením naprogramovaného tlačidla dlhším ako 0.5s dochádza k plynulej regulácii jas. Po uvoľnení tlačidla je intenzita jas uložená do pamäte a ďalšie krátke stlačenia rozsvetujú / zhasínajú svetidlo na túto intenzitu.
 - c) Zmenu intenzity je možné kedykoľvek nastaviť dlhším stlačením naprogramovaného tlačidla.
- Prvok si pamätá nastavenú intenzitu jas aj po vypnutí napájania.

Programming / Programovanie



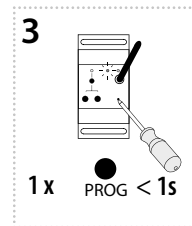
Press of programming button on actuator RFDEL-71M for 1 second will activate actuator RFDEL-71M into programming mode. LED is flashing in 1s interval.

Stlačením tlačidla Prog na prvku RFDEL-71M na dobu 1 sekundy sa uvedie prvok do programovacieho režimu. LED bliká v intervale 1 sekundy.



Three presses of your selected button on the RF transmitter assigns the function light scene 3 (must be a lapse of 1s between individual presses).

Tri stlačenia Vami zvoleného tlačidla na RF ovládači priradia funkciu svetelná scéna 3 (medzi jednotlivými stlačeniami musí byť oneskorenie 1s).

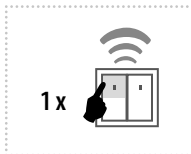


Press of programming button on actuator RFDEL-71M shorter than 1 second will finish programming mode. The LED lights up according to the pre-set memory function.

Stlačením programovacieho tlačidla na prvku RFDEL-71M na dobu kratšiu ako 1 sekunda sa ukončí programovací režim, LED zasvieti podľa nastavenej pamätovej funkcie.

Light scene function 4 / Funkcia svetelná scéna 4

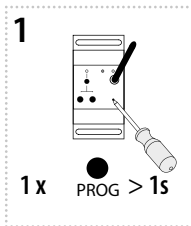
Description of light scene 4 / Popis funkcie svetelná scéna 4



- a) By pressing the programmed button for less than 0.5s, the light illuminates. By pressing the button shortly again, the light will continuously switch off for 3 seconds (at 100% brightness).
 - b) By pressing the programmed button for more than 0.5s, fluid brightness regulation will occur. After releasing the button, the brightness level is saved in the memory, and pressing the button shortly later will switch the light on/off to this intensity.
 - c) It is possible to readjust the change in intensity at any time by a long press of the programmed button.
- The actuator remembers the adjusted value even after disconnecting from the power supply.

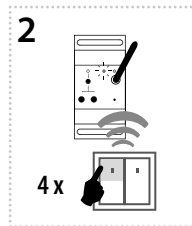
- a) Stlačením naprogramovaného tlačidla kratším ako 0.5s sa svetidlo rozsvieti. Ďalším krátkym stlačením svetidlo plynule zhasína po dobu 3s (pri 100% jas).
 - b) Stlačením naprogramovaného tlačidla dlhším ako 0.5s dochádza k plynulej regulácii jas. Po uvoľnení tlačidla je intenzita jas uložená do pamäte a ďalšie krátke stlačenia rozsvetujú / zhasínajú svetidlo na túto intenzitu.
 - c) Zmenu intenzity je možné kedykoľvek nastaviť dlhším stlačením naprogramovaného tlačidla.
- Prvok si pamätá nastavenú intenzitu jas aj po vypnutí napájania.

Programming / Programovanie



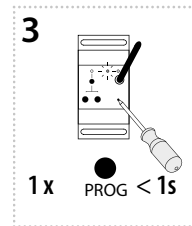
Press of programming button on actuator RFDEL-71M for 1 second will activate actuator RFDEL-71M into programming mode. LED is flashing in 1s interval.

Stlačením tlačidla Prog na prvku RFDEL-71M na dobu 1 sekundy sa uvedie prvok do programovacieho režimu. LED bliká v intervale 1 sekundy.



Four presses of your selected button on the RF transmitter assigns the function light scene 4 (must be a lapse of 1s between individual presses).

Štyri stlačenia Vami zvoleného tlačidla na RF ovládači priradia funkciu svetelná scéna 4 (medzi jednotlivými stlačeniami musí byť oneskorenie 1s).



Press of programming button on actuator RFDEL-71M shorter than 1 second will finish programming mode. The LED lights up according to the pre-set memory function.

Stlačením programovacieho tlačidla na prvku RFDEL-71M na dobu kratšiu ako 1 sekunda sa ukončí programovací režim, LED zasvieti podľa nastavenej pamätovej funkcie.



RFDEL-71M

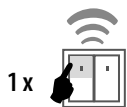
EN Universal dimmer (DIN rail mounted)
SK Univerzálny stmievač (modulový)



INEL
RF Control

Function sunrise / Funkcia východ slnka

Description of sunrise function / Popis funkcie východ slnka

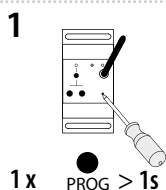


1 x

After pressing the programmed button, the light begins to illuminate in the programmed time interval in a range of 2 seconds to 30 minutes.

Po stlačení naprogramovaného tlačidla sa osvetlenie začne rozsvetovať na naprogramovaný časový interval v rozmedzí 2 sekúnd až 30 minút.

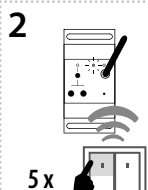
Programming / Programovanie



1 x PROG > 1s

Press of programming button on actuator RFDEL-71M for 1 second will activate actuator RFDEL-71M into programming mode. LED is flashing in 1s interval.

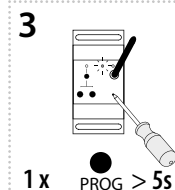
Stlačením tlačidla Prog na prvku RFDEL-71M sa prvok uvedie do programovacieho režimu. LED preblikáva v sekundových intervaloch.



5 x

Assignment of the sunrise function is performed by five presses of the selected button on the RF transmitter (must be a lapse of 1s between individual presses).

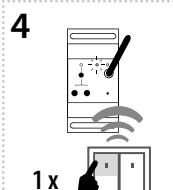
Požadované priradenie funkcie východ slnka sa vykoná 5-timi stlačeniami zvoleného tlačidla na RF ovládači (medzi jednotlivými stlačeniami musí byť oneskorenie 1s).



1 x PROG > 5s

Press of programming button longer than 5 seconds, will activate actuator into timing mode. LED flashes 2x in each 1s interval. After releasing the button, the time of the sunrise function begins to count down (period of complete illumination of the light).

Stlačenie programovacieho tlačidla dlhšie ako 5 sekúnd uvedie prvok do časovacieho režimu. LED 2x preblikne v sekundových intervaloch. Po uvoľnení tlačidla sa začne načítat čas funkcie východ slnka (doba úplného rozsvietenia svietidla).

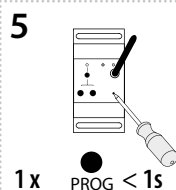


1 x

After the desired time has elapsed, the timing mode ends by pressing the button on the RF transmitter, to which the sunrise function is assigned. This stores the set time interval into the actuator memory.

Po odčítaní požadovaného času sa časovací režim ukončí stlačením tlačidla na RF ovládači, ku ktorému je priradená funkcia východ slnka. Tým sa nastavený časový interval uloží do pamäte prvku.

t = 2s ... 30min.



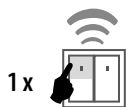
1 x PROG < 1s

Press of programming button on actuator RFDEL-71M shorter than 1 second will finish programming mode. The LED lights up according to the pre-set memory function.

Programovanie ukončí stlačenie programovacieho tlačidla na prvku RFDEL-71M, kratšie ako 1 sekunda, LED zasvieti podľa nastavenej pamäťovej funkcie.

Function sunset / Funkcia západ slnka

Description of sunset function / Popis funkcie západ slnka

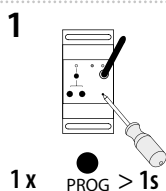


1 x

After pressing the programmed button, the light begins to dim in the programmed time interval in a range of 2 seconds to 30 minutes.

Po stlačení naprogramovaného tlačidla osvetlenie začne zhasínať na naprogramovaný časový interval v rozmedzí 2 sekúnd až 30 minút.

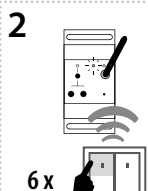
Programming / Programovanie



1 x PROG > 1s

Press of programming button on actuator RFDEL-71M for 1 second will activate actuator RFDEL-71M into programming mode. LED is flashing in 1s interval.

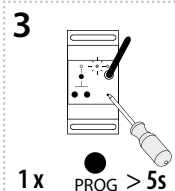
Stlačením tlačidla Prog na prvku RFDEL-71M sa prvok uvedie do programovacieho režimu. LED preblikáva v sekundových intervaloch.



6 x

Assignment of the sunset function is performed by six presses of the selected button on the RF transmitter (must be a lapse of 1s between individual presses).

Požadované priradenie funkcie západ slnka sa vykoná 6-timi stlačeniami zvoleného tlačidla na RF ovládači (medzi jednotlivými stlačeniami musí byť oneskorenie 1s).



1 x PROG > 5s

Press of programming button longer than 5 seconds, will activate actuator into timing mode. LED flashes 2x in each 1s interval. After releasing the button, the time of the sunset function begins to count down (period of complete dimming of the light).

Stlačenie programovacieho tlačidla dlhšie ako 5 sekúnd uvedie prvok do časovacieho režimu. LED 2x preblikne v sekundových intervaloch. Po uvoľnení tlačidla sa začne načítat čas funkcie západ slnka (doba úplného zhasnutia svietidla).



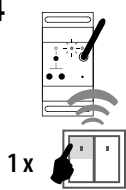
RFDEL-71M

EN Universal dimmer (DIN rail mounted)
SK Univerzálny stmievač (modulový)



INEL
RF Control

4



1 x

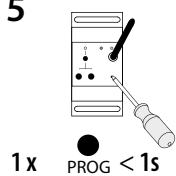


t = 2s ... 30min.

After the desired time has elapsed, the timing mode ends by pressing the button on the RF transmitter, to which the sunset function is assigned. This stores the set time interval into the actuator memory.

Po odčísaní požadovaného času sa časovací režim ukončí stlačením tlačidla na RF ovládači, ku ktorému je priradená funkcia západ slnka. Tým sa nastavený časový interval uloží do pamäte prvku.

5



1 x

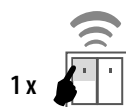
PROG < 1s

Press of programming button on actuator RFDEL-71M shorter than 1 second will finish programming mode. The LED lights up according to the pre-set memory function.

Programovanie ukončí stlačenie programovacieho tlačidla na prvku RFDEL-71M, kratšie ako 1 sekunda, LED zasvieti podľa nastavenej pamätevej funkcie.

Function ON/OFF / Funkcia ON/OFF

Description of ON/OFF / Popis funkcie ON/OFF



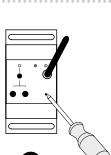
1 x

If the light is switched off, pressing the programmed button will switch it on. If the light is switched on, pressing the programmed button will switch it off.

Ak je osvetlenie vypnuté, stlačením naprogramovaného tlačidla sa zapne. Pokiaľ je osvetlenie zapnuté, stlačením naprogramovaného tlačidla sa vypne.

Programming / Programovanie

1



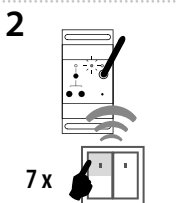
1 x

PROG > 1s

Press of programming button on actuator RFDEL-71M for 1 second will activate actuator RFDEL-71M into programming mode. LED is flashing in 1s interval.

Stlačením tlačidla Prog na prvku RFDEL-71M na dobu 1 sekundy sa uvedie prvok do programovacieho režimu. LED bliká v intervale 1 sekundy.

2

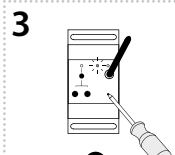


7 x

Seven presses of your selected button on the RF transmitter assigns the function ON/OFF (must be a lapse of 1s between individual presses).

Siedmimi stlačeniami Vami zvoleného tlačidla na RF ovládači sa priradí funkcia ON/OFF (medzi jednotlivými stlačeniami musí byť oneskorenie 1s).

3



1 x

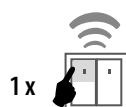
PROG < 1s

Press of programming button on actuator RFDEL-71M shorter than 1 second will finish programming mode. The LED lights up according to the pre-set memory function.

Stlačením programovacieho tlačidla na prvku RFDEL-71M na dobu kratšiu ako 1 sekunda sa ukončí programovací režim, LED zasvieti podľa nastavenej pamätevej funkcie.

Function switch off / Funkcia vypnúť

Description of switch off / Popis funkcie vypnúť



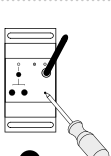
1 x

The dimmer output switches off by pressing the button.

Výstup stmievača stlačením tlačidla rozopne.

Programming / Programovanie

1



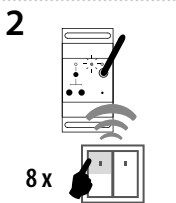
1 x

PROG > 1s

Press of programming button on actuator RFDEL-71M for 1 second will activate actuator RFDEL-71M into programming mode. LED is flashing in 1s interval.

Stlačením tlačidla Prog na prvku RFDEL-71M na dobu 1 sekundy sa uvedie prvok do programovacieho režimu. LED bliká v intervale 1 sekundy.

2

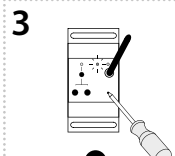


8 x

Eight presses of selected button on the RF transmitter assigns the function OFF (must be a lapse of 1s between individual presses).

Ôsmymi stlačeniami Vami zvoleného tlačidla na RF ovládači sa priradí funkcia OFF (medzi jednotlivými stlačeniami musí byť oneskorenie 1s).

3



1 x

PROG < 1s

Press of programming button on actuator RFDEL-71M shorter than 1 second will finish programming mode. The LED lights up according to the pre-set memory function.

Stlačením programovacieho tlačidla na prvku RFDEL-71M na dobu kratšiu ako 1 sekunda sa ukončí programovací režim, LED zasvieti podľa nastavenej pamätevej funkcie.



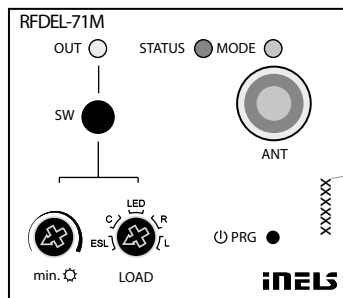
RFDEL-71M

EN Universal dimmer (DIN rail mounted)
SK Univerzálny stmievač (modulový)



INELS
RF Control

Programming with RF control units / Programovanie systémovými prvkami

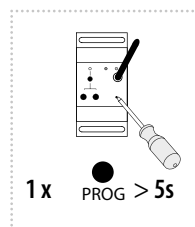


The address listed on the front of the actuator is used for programming and controlling actuators by RF control units.

Pre programovanie a ovládanie prvku RFDEL-71M systémovými prvkami slúži adresa, uvedená na prednej strane prvku.

Delete actuator / Mazanie prvku

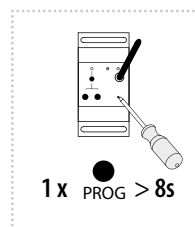
Deleting one position of the transmitter / Mazanie jednej pozície ovládača



By pressing the programming button on the actuator for 5 seconds, deletion of one transmitter activates. LED flashes 4x in each 1s interval. Pressing the required button on the transmitter deletes it from the actuator's memory. To confirm deletion, the LED will confirm with a flash long and the component returns to the operating mode. The memory status is not indicated. Deletion does not affect the pre-set memory function.

Stlačením programovacieho tlačidla na prvku RFDEL-71M na dobu 5 sekúnd sa aktivuje mazanie jedného ovládača. LED 4x preblikne v sekundovom intervale. Stlačenie tlačidla na ovládači ho z pamäte prvku vymaže. Ak chcete potvrdiť vymazanie, LED dióda bude dlho blikať a prvok sa vráti do prevádzkového režimu. Stav pamäte nie je označený. Mazanie nemá vplyv na nastavenú pamäťovú funkciu.

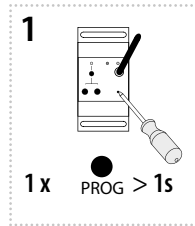
Deleting the entire memory / Vymazanie celej pamäte



By pressing the programming button on the actuator for 8 seconds, deletion occurs of the actuator's entire memory. LED flashes 4x in each 1s interval. The actuator goes into the programming mode, the LED flashes in 0.5s intervals (max. 4 min.). You can return to the operating mode by pressing the Prog button for less than 1s. The LED lights up according to the pre-set memory function and the component returns to the operating mode. Deletion does not affect the pre-set memory function.

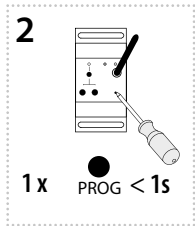
Stlačením programovacieho tlačidla na prvku RFDEL-71M na dobu 8 sekúnd sa vymaže celá pamäť prvku. LED 4x preblikne v sekundovom intervale. Prvok prejde do programovacieho režimu, LED bliká v 0.5s intervaloch (max. 4 min.). Návrat do prevádzkového režimu vykonáte stlačením Prog tlačidla na dobu kratšiu ako 1s. LED zasvieti podľa nastavenej pamäťovej funkcie a prvok sa vráti do prevádzkového režimu. Mazanie nemá vplyv na nastavenú pamäťovú funkciu.

Selecting the memory function / Voľba pamäťovej funkcie



Press of programming button on receiver RFDEL-71M for 1 second will activate receiver RFDEL-71M into programming mode. LED is flashing in 1s interval.

Stlačením programovacieho tlačidla na dobu 1 sekundy na prvku RFDEL-71M sa RF prvok uvedie do programovacieho režimu. LED preblikáva v sekundových intervaloch.



Pressing the programming button on the RFDEL-71M receiver for less than 1 second will finish the programming mode, this will reverse the memory function. The LED lights up according to the current pre-set memory function. The set memory function is saved. Every other change is made in the same way.

Programovanie ukončí stlačenie programovacieho tlačidla na RF prvku RFDEL-71M kratšie ako 1 sekunda, tým dôjde ku zmene pamäťovej funkcie na opačnú. LED zasvieti podľa aktuálne nastavenej pamäťovej funkcie. Nastavená pamäťová funkcia sa uloží. Každá ďalšia zmena nastavenia sa vykoná rovnakým spôsobom.

Memory function on:

- For functions 1-4, 7, 8, used to store the last state of the relay output before a power supply failure, changing the state of the output relay is written to the memory 15s after the change is made.
- For function 5-6, the target state of the output relay is instantly written to the memory after the timing of the delay had been entered, after the power supply is reconnected, the output relay is set to the target state.

Memory function off:

When the power supply is reconnected, the output remains off.

Zapnutá pamäťová funkcia:

- U funkcií 1-4, 7, 8 slúži na uloženie posledného stavu výstupu relé pred výpadkom napájacieho napätia, zmena stavu výstupu sa do pamäti zapíše po 15s od zmeny.
- U funkcií 5-6 sa okamžite zapíše do pamäti cieľový stav výstupu po odčasevaní oneskorenia, po opätovnom pripojení napájania sa výstup nastaví do cieľového stavu.

Vypnutá pamäťová funkcia:

Po opätovnom pripojení napájania zostane výstup vypnutý.

Control with external button / Ovládanie externým tlačidlom

- Short button push (< 0.5s) turns on (to the stored brightness level) / off the light.
- Long button push (> 0.5s) enables continuous control of light intensity. The brightness level is stored after button release.

- Krátke stlačenie tlačidla (< 0.5s) zapne (na uložení úrovni) / vypne svietidlo.
- Dlhé stlačenie (> 0.5s) umožňuje plynulú reguláciu intenzity svetla. Úroveň jasu sa uloží pri uvoľnení dlhého stlačenia tlačidla.



RFDEL-71M

EN Universal dimmer (DIN rail mounted)
SK Univerzálny stmievač (modulový)



iNELS
RF Control

Additional information / Doplnujúce informácie

Do not mix more types of light sources!
Do not try to use energy saving bulbs that are not labeled as dimmable!
Incorrect setting of the type of light source affects the extent and dimming (but no damage to the dimmer or load).
Incorrect setting of the type of load can cause overheating of dimmer.
Maximum number of light sources depends on their internal structure.
List of tested light sources see Table on www.elkoep.com/products/inels-rf-control-wireless-control/dimmers/universal-dimmer-rfdel-71m-8501.

Nesprávne nastavenie typu svetelného zdroja ovplyvní rozsah a priebeh stmievania, nedôjde k poškodeniu stmievača ani záťaže.
Nesprávnym nastavením typu záťaže môže dôjsť k prehrievaniu prvku.
Nemožno stmievať úsporné žiarivky, ktoré nie sú označené ako stmievateľné!
Nepoužívajte viac druhov svetelných zdrojov!
Maximálny počet stmievateľných svetelných zdrojov závisí na ich vnútornej konštrukcii.
Zoznam testovaných svetelných zdrojov na www.elkoep.cz/produkty/inels-rf-control/stmievac/univerzalni-stmievac-modulovy-rfdel-71m-10152.

Technical parameters / Technické parametre

| | | |
|-------------------------------------|---------------------------------|---|
| Supply voltage: | Napájacie napätie: | 230 V AC / 50 Hz |
| Apparent power: | Príkon zdanlivý: | 2.5 VA |
| Dissipated power: | Príkon stratový: | 0.8 W |
| Supply voltage tolerance: | Tolerancia napájacieho napätia: | +10/ -15 % |
| Dimmed load: | Stmievaná záťaž: | R,L,C, LED, ESL |
| Output | Výstup | |
| Contactless: | Bezkontaktný: | 2 x MOSFET |
| Load capacity: | Zaťažiteľnosť: | 600 W* |
| Output for RF antenna: | Výstup pre anténu RF: | SMA connector / konektor ** |
| Controlling | Ovládanie | |
| By RF command from the transmitter: | RF povelom z ovládača: | 866 MHz, 868 MHz, 916 MHz |
| Range in open space: | Dosah na voľnom priestranstve: | up to / až 160 m |
| Manual control: | Manuálne ovládanie: | SW (ON/OFF) button / tlačidlo SW (ON/OFF) |
| External button: | Externým tlačidlom: | max. 50 m cable / kábla |
| Glow lamps connection: | Pripojenie dútnaviek: | No / Nie |
| Analog control: | Analogové ovládanie: | potentiometer or 0(1)-10 V / potenciometer lebo 0(1)-10 V |
| Other data | Ďalšie údaje | |
| Operating temperature: | Pracovná teplota: | -20 ... + 35 °C |
| Storage temperature: | Skladovacia teplota: | -30 ... +70°C |
| Operating position: | Pracovná poloha: | vertical / zvislá |
| Mounting: | Upevnenie: | DIN rail / lišta EN 60715 |
| Protection: | Krytie: | IP20 under normal conditions / za normálnych podmienok |
| Overvoltage category: | Kategória prepätia: | II. |
| Contamination degree: | Stupeň znečistenia: | 2 |
| Cross-section of connecting wires: | Prierez pripojených vodičov: | max 1x2.5 mm ² , max 2x1.5 mm ² / with a hollow / s dutinkou max. 1x2.5 mm ² |
| Dimension: | Rozmer: | 90 x 52 x 65 mm |
| Weight: | Hmotnosť: | 125 g |
| Related standards: | Súvisiace normy: | EN 607 30-1 ed.2 |

* loadability of power factor $\cos \varphi=1$
Power factor of dimmable LED and ESL bulbs moves in following range: $\cos \varphi = 0.95$ to 0.4.
Approximate value of maximal load is achieved by multiplication of loadability of dimmer and power factor connected to a light source.
** Max Tightening Torque for antenna connector is 0.56 Nm.

* zaťažiteľnosť pre účinník $\cos \varphi=1$
Účinník stmievateľných LED a ESL žiaroviek sa pohybuje v rozmedzí: $\cos \varphi = 0.95$ až 0.4.
Približnú hodnotu maximálnej záťaže získate vynásobením zaťažiteľnosti stmievača a účinníka pripojeného svetelného zdroja.
** Max. uťahovací moment konektora antény: 0.56 Nm.

Attention:
When you instal iNELS RF Control system, you have to keep minimal distance 1 cm between each units. Between the individual commands must be an interval of at least 1s.

Upozornenie:
Pri inštalácii systému iNELS RF Control musí byť dodržaná minimálna vzdialenosť medzi jednotlivými prvkami 1 cm.
Medzi jednotlivými povelmi musí byť rozostup minimálne 1s.

Warning

Instruction manual is designated for mounting and also for user of the device. It is always a part of its packing. Installation and connection can be carried out only by a person with adequate professional qualification upon understanding this instruction manual and functions of the device, and while observing all valid regulations. Trouble-free function of the device also depends on transportation, storing and handling. In case you notice any sign of damage, deformation, malfunction or missing part, do not install this device and return it to its seller. It is necessary to treat this product and its parts as electronic waste after its lifetime is terminated. Before starting installation, make sure that all wires, connected parts or terminals are de-energized. While mounting and servicing observe safety regulations, norms, directives and professional, and export regulations for working with electrical devices. Do not touch parts of the device that are energized – life threat. Due to transmissivity of RF signal, observe correct location of RF components in a building where the installation is taking place. RF Control is designated only for mounting in interiors. Devices are not designated for installation into exteriors and humid spaces. The must not be installed into metal switchboards and into plastic switchboards with metal door – transmissivity of RF signal is then impossible. RF Control is not recommended for pulleys etc. – radiofrequency signal can be shielded by an obstruction, interfered, battery of the transceiver can get flat etc. and thus disable remote control.

Varovanie

Návod na použitie je určený pre montáž a pre užívateľa zariadenia. Návod je vždy súčasťou balenia. Inštaláciu a pripojenie môžu vykonávať iba pracovníci s príslušnou odbornou kvalifikáciou, pri dodržaní všetkých platných predpisov, ktorí sa dokonale zoznámili s týmto návodom a funkciou prvku. Bezproblémová funkcia prvku je tiež závislá na predchádzajúcom spôsobe transportu, skladovania a zaobchádzania. Pokiaľ objavíte akékoľvek známky poškodenia, deformácie, nefunkčnosti alebo chýbajúci diel tento prvok neinštalujte a reklamujte ho u predajcu. S prvkom či jeho časťami sa musí po ukončení životnosti zaobchádzať ako s elektronickým odpadom. Pred začatím inštalácie sa uistite, že všetky vodiče, pripojené diely či svorky sú bez napätia. Pri montáži a údržbe je nutné dodržiavať bezpečnostné predpisy, normy, smernice a odborné ustanovenia pre prácu s elektrickými zariadeniami. Nedotýkajte sa častí prvku, ktoré sú pod napätím - nebezpečenstvo ohrozenia života. Z dôvodu priepustnosti RF signálu dbajte na správne umiestnenie RF prvkov v budove, kde sa bude inštalácia prevádzkať. RF Control je určený iba pre montáž do vnútorných priestorov. Prvky nie sú určené pre inštaláciu do vonkajších a vlhkých priestorov, nesmú byť inštalované do kovových rozvádzačov a do plastových rozvádzačov s kovovými dverami - znemožní sa tak priepustnosť rádiových signálov. RF Control sa neodporúča pre ovládanie prístrojov zaisťujúcich životnú funkciu alebo pre ovládanie rizikových zariadení ako sú napr. čerpadlá, el. ohrievače bez termostatu, výťahy, kladkostroje a pod. - rádiový prenos môže byť tieneny prekážkou, rušený, batéria vysielača môže byť vybitá a pod., a tým môže byť diaľkové ovládanie znemožnené.